

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 469
Sitzung vom 30/05/2023 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Massimo Bessone
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Maßnahmen für Projekte zur Vereinbarkeit
für Unternehmerinnen und Selbstständige

Oggetto:

Interventi per progetti di conciliazione per
imprenditrici e lavoratrici autonome

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

35.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Verordnungen (EU) Nr. 1407/2013 und Nr. 1408/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 regeln die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Behilfen.

Gemäß Abschnitt VI des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, „Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft“, in geltender Fassung, kann das Land Maßnahmen fördern, die darauf ausgerichtet sind, die Beschäftigung und das Qualifikationsniveau zu erhöhen.

In das Landesgesetz vom 14. Dezember 1998, Nr. 11 „Bestimmungen über die Förderung der Landwirtschaft“ in geltender Fassung und insbesondere in den Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe j) „Notfälle in der Landwirtschaft, Vertretungsdienste“ wurde Einsicht genommen.

Mit eigenem Beschluss Nr. 332 vom 18.04.2023 hat die Landesregierung die Richtlinien für Maßnahmen für Projekte zur Vereinbarkeit für Unternehmerinnen und Selbstständige in allen Wirtschaftsbereichen genehmigt.

Es ist notwendig einige Änderungen am genehmigten Text anzubringen, um die spezifischen Voraussetzungen für die Antragstellerinnen des Bereichs Landwirtschaft genauer festzulegen. Des Weiteren ist es zweckmäßig einige Begriffsbestimmungen und Bestimmungen einzuführen, um den Anwendungsbereich der gegenständlichen Richtlinien abzugrenzen.

Gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, bestimmt die Landesregierung die Richtlinien für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art sowie die Modalitäten für deren Auszahlung und die Unterlagen, die in diesem Zusammenhang vorzulegen sind.

Die beiliegenden Richtlinien regeln die Vergabe der Beiträge für die Maßnahmen für Projekte zur Vereinbarkeit für Unternehmerinnen und Selbstständige.

Die finanzielle Deckung der durch die Einführung dieser Richtlinien entstehenden Lasten, die auf 200.000,00 Euro für den Bereich Wirtschaft und auf 200.000,00 Euro für die Bereiche Tourismus und Landwirtschaft im Haushaltsjahr 2023 geschätzt werden, wird durch die den einschlägigen Aufgabenbereichen und Programmen des Verwaltungshaushaltes 2023-2025 zugewiesenen Mittel gewährleistet.

I regolamenti (UE) n. 1407/2013 e n. 1408/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, disciplinano l'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti «de minimis».

Ai sensi del capo VI della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, recante "Interventi della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per il sostegno dell'economia", e successive modifiche, la Provincia può promuovere iniziative rivolte all'incremento e alla qualificazione dell'occupazione.

Vista la legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11 "Disposizioni relative all'incentivazione in agricoltura" ed in particolare l'articolo 4 comma 1 lettera j) "misure di emergenza in agricoltura, servizi di sostituzione"

Con propria deliberazione n. 332 del 18.4.2023 la Giunta provinciale ha approvato i criteri per gli interventi per progetti di conciliazione per imprenditrici e lavoratrici autonome operanti in tutti i settori economici.

Si rende necessario apportare alcune modifiche al testo approvato, al fine di definire in modo ulteriore i requisiti specifici per le richiedenti che operano nel settore agricoltura. Si ritiene inoltre opportuno introdurre alcune definizioni e disposizioni finalizzate a precisare il limite di applicabilità dei criteri in oggetto.

Ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, la Giunta provinciale predetermina i criteri per la concessione di vantaggi economici di qualunque genere, nonché le modalità di liquidazione dei medesimi e la documentazione di spesa all'uopo da presentarsi.

Gli allegati criteri disciplinano la concessione dei contributi per Interventi per progetti di conciliazione per imprenditrici e lavoratrici autonome.

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dall'introduzione dei presenti criteri, stimati in 200.000,00 euro per il settore economia e in 200.000,00 euro per i settori turismo e agricoltura, nell'esercizio 2023 è garantita dagli importi stanziati sulle pertinenti missioni e programmi del bilancio finanziario gestionale 2023-2025.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. die Richtlinien für die „Maßnahmen für Projekte zur Vereinbarkeit für Unternehmerinnen und Selbstständige“ laut Anlage, welche Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.

1. di approvare i criteri per gli "Interventi per progetti di conciliazione per imprenditrici e lavoratrici autonome" come da allegato, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

2. der Beschluss Nr. 332 vom 18.04.2023 wird widerrufen.

2. la delibera n. 332 del 18.04.2023 viene revocata.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 sowie Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, e dell'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Maßnahmen für Projekte zur Vereinbarkeit für Unternehmerinnen und Selbstständige

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln die Vergabe von Förderungen auf der Grundlage des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, „*Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft*“, in geltender Fassung, und beziehen sich auf den Abschnitt VI, „*Maßnahmen zur Schaffung von Arbeitsplätzen*“, des genannten Landesgesetzes.

2. Diese Richtlinien regeln die Vergabe von Förderungen auf der Grundlage des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 11 „*Bestimmungen über die Förderung der Landwirtschaft*“ in geltender Fassung und beziehen sich auf Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe j) „*Notfälle in der Landwirtschaft, Vertretungsdienste*“, des genannten Landesgesetzes.

3. Die Förderungen werden als De-minimis-Beihilfen im Sinne der Verordnungen (EU) Nr. 1407/2013 und Nr. 1408/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen gewährt.

Artikel 2

Zielsetzung

1. Die Förderungen gemäß gegenständlichen Richtlinien werden gewährt, um Unternehmerinnen, Selbstständigen und Freiberuflerinnen, mit weniger als 10 Mitarbeitern, in Zeiten, in denen eine Unterbrechung der Tätigkeit aus Gründen der Schwangerschaft, der Mutterschaft, der Kindererziehung erforderlich ist, die Möglichkeit zu bieten, sich pro tempore von einer Person mit Erfahrung und Professionalität in der Unternehmensführung vertreten zu lassen.

Interventi per progetti di conciliazione per imprenditrici e lavoratrici autonome

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di agevolazioni in applicazione di quanto previsto dalla legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, recante „*Interventi della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per il sostegno dell'economia*“, e successive modifiche, e si riferiscono al Capo VI, „*Interventi per la creazione di posti di lavoro*“, della suddetta legge.

2. I presenti criteri disciplinano la concessione di agevolazioni in applicazione di quanto previsto dalla legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11 „*Disposizioni relative all'incentivazione in agricoltura*“ e si riferiscono all'articolo 4 comma 1 lettera j) „*misure di emergenza in agricoltura, servizi di sostituzione*“, della suddetta legge.

3. Le agevolazioni sono concesse in regime di aiuto «de minimis» ai sensi dei regolamenti (UE) n. 1407/2013 e n. 1408/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, relativi all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti «de minimis».

Articolo 2

Finalità

1. Le agevolazioni di cui ai presenti criteri sono concesse per offrire alle imprenditrici, lavoratrici autonome e libere professioniste, con meno di dieci dipendenti, nei momenti in cui si rende necessaria una sospensione dell'attività lavorativa per motivi legati a gravidanza, maternità, esigenze legate alla crescita dei figli, la possibilità di essere sostituite pro tempore da una persona con esperienza e professionalità nella gestione d'impresa.

2. Zusätzlich gilt für den Sektor Landwirtschaft eine Obergrenze von 10 ha Obst-/Weinbaufläche laut Flächendatenbank Lafis und für tierhaltende Betriebe von 100 GVE laut Landestierdatenbank, wobei bezüglich Einhaltung der Anzahl der Mitarbeiter oder der Hektar Kulturfläche alle Betriebe innerhalb derselben Familiengemeinschaft berücksichtigt werden.

Artikel 3

Begriffsbestimmungen

1. Für diese Richtlinien gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1.1 **zusammenlebendes Kind:** im meldeamtlichen Familienstand der Antragstellenden aufscheinendes Kind.

1.2 **De-minimis-Beihilfen:** Beihilfen laut Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen (Amtsblatt der Europäischen Union Nr. L 352/1 vom 24.12.2013); Beihilfen laut Verordnung (EU) Nr. 1408/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013, in geltender Fassung, über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union als De-Minimis-Beihilfen im Agrarsektor;

1.3 **Familiengemeinschaft, in eheähnlicher Beziehung lebende Person:** es gelten die Definitionen laut den Artikeln 7 und 7/ter des Dekretes des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42 in geltender Fassung.

Artikel 4

Anspruchsberechtigte

1. Die Beiträge gemäß diesen Richtlinien können in Anspruch genommen werden von:

a) Unternehmerinnen, auch Gesellschafterinnen, mit operativem Sitz in der Provinz Bozen, welche dort stabil ihre berufliche Tätigkeit ausüben;

b) Selbstständige und Freiberuflerinnen,

2. Per il settore agricoltura viene inoltre introdotta una soglia massima di 10 ettari di frutticoltura/viticoltura secondo la banca dati delle superfici Lafis e di 100 UBA per aziende zootecniche secondo la banca dati animale provinciale. Per quanto riguarda il mantenimento del criterio dei dipendenti e della superficie coltivata vengono prese in considerazione tutte le aziende facenti parte dello stesso nucleo familiare.

Articolo 3

Definizioni

1. Ai fini dell'applicazione dei presenti criteri si intende per

1.1 **figlio convivente:** figlio presente nello Stato di Famiglia Anagrafico della richiedente.

1.2 **aiuti "de minimis":** gli aiuti di cui al regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis" (Gazzetta ufficiale dell'Unione europea n. L 352/1 del 24.12.2013); gli aiuti di cui al regolamento (UE) n. 1408/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, e successive modifiche, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis" nel settore agricolo;

1.3 **Nucleo familiare, persona convivente more uxorio:** valgono le definizioni ai sensi degli articoli 7 e 7/ter del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42 e sue modifiche ed integrazioni.

Articolo 4

Beneficiarie

1. Possono accedere agli aiuti di cui ai presenti criteri:

a) imprenditrici, anche socie di società, con unità operativa in provincia di Bolzano e che prestano la propria attività lavorativa in modo stabile presso la stessa;

b) le lavoratrici autonome e libere

welche in der Provinz Bozen tätig sind;

c) am Unternehmen beteiligte Familienangehörige, gemäß Artikel 230bis des Zivilgesetzbuches;

d) Mitarbeiterinnen mit koordinierter und kontinuierlicher Zusammenarbeit sofern in der Provinz Bozen ansässig.

e) die im landwirtschaftlichen Betrieb versicherten mitarbeitenden Familienmitglieder fallen nicht unter die Anspruchsberechtigten laut Buchstabe c). Der Buchstabe d) findet für den Sektor Landwirtschaft keine Anwendung.

2. Alle diese Typologien von Anspruchsberechtigten müssen seit mindestens sechs Monaten zum Zweck der Sozial- und Krankenabsicherung pflichtversichert sein.

3. Um den Beitrag beantragen zu können, müssen sich die Anspruchsberechtigten in einer dieser Situationen befinden:

a) schwanger sein, sofern der Facharzt die Erfordernis der Unterbrechung der Arbeit festgestellt hat;

b) zusammenlebende Kinder unter 12 Jahren.

Artikel 5

Ausschluss

1. Von den Förderungen gemäß diesen Richtlinien sind ausgeschlossen:

a) Unternehmen in Schwierigkeiten laut Artikel 2 Ziffer 18 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014;

b) Unternehmen, die einer Rückforderung aufgrund eines früheren Beschlusses der Europäischen Kommission über die Rechtswidrigkeit und Unvereinbarkeit einer Beihilfe mit dem gemeinsamen Markt nicht Folge geleistet haben;

c) Unternehmen, die nicht jene Beihilfen zurückgezahlt oder auf ein Sperrkonto eingezahlt haben, die von der öffentlichen Körperschaft im Sinne von Artikel 16 der Verordnung (EU) 2015/1589 des Rates vom 13. Juli 2015 über besondere Vorschriften für die Anwendung von Artikel 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der

professioniste che operano in provincia di Bolzano;

c) partecipanti all'impresa familiare di cui all'art. 230 bis del Codice civile;

d) collaboratrici coordinate e continuative purché residenti in provincia di Bolzano.

e) membri della famiglia che lavorano nell'azienda agricola e sono assicurati nella stessa non fanno parte delle beneficiarie di cui alla lettera c). La lettera d) non si applica al settore agricolo.

2. Tutte queste tipologie di beneficiarie devono essere iscritte da almeno sei mesi ad un'assicurazione obbligatoria ai fini previdenziali e assistenziali.

3. Per richiedere il contributo, le beneficiarie devono trovarsi in una di queste situazioni:

a) essere in gravidanza, qualora la necessità della sospensione dall'attività lavorativa sia stata accertata dal medico specialista;

b) avere dei figli conviventi di età inferiore ai dodici anni.

Articolo 5

Esclusioni

1. Non hanno diritto alle agevolazioni di cui ai presenti criteri:

a) le imprese in difficoltà ai sensi dell'articolo 2, punto 18, del regolamento (UE) n. 651/2014;

b) le imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente per effetto di una precedente decisione della Commissione europea che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato comune;

c) le imprese che non hanno rimborsato o depositato in un conto bloccato gli aiuti che l'ente pubblico è tenuto a recuperare ai sensi dell'articolo 16 del regolamento (UE) 2015/1589 del Consiglio del 13 luglio 2015, recante modalità di applicazione dell'articolo 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea.

Europäischen Union zurückgefordert werden müssen.

Artikel 6

Ausmaß des Beitrages

1. Die Förderung wird in Form eines Verlustbeitrags gemäß der De-minimis-Bestimmung laut Verordnungen (EU) Nr. 1407/2013 und Nr. 1408/2013 gewährt.
2. Es kann ein Landesbeitrag bis zu einem Höchstbetrag von 20.000,00 Euro gewährt werden.
3. Für die Vertretung durch Arbeitsvertrag wird ein Beitrag von 80% auf den Nettobetrag der Lohnabrechnung anerkannt.
4. Für die Vertretung durch Ankauf selbstständiger oder freiberuflicher Tätigkeit werden 60% des steuerpflichtigen Betrages der Rechnungen (ohne Mehrwertsteuer) anerkannt, welche für die Ausübung der Vertragstätigkeit im Zusammenhang mit dem operativen Programm ausgestellt werden. Der Ankauf von Leistungen in den Bereichen Steuer- und Arbeitsrecht wird nicht anerkannt, mit Ausnahme jener Fälle, bei denen diese Leistungen die Tätigkeit der Antragstellerin darstellen.

Artikel 7

Bestimmungen zur Vertretung

1. Das Arbeitsverhältnis zwischen der Antragstellerin und dem Stellvertreter/der Stellvertreterin kann ein abhängiges (auch befristetes) oder alternativ ein selbstständiges sein, immer unter Berücksichtigung der geltenden Rechtsvorschriften.
2. Das Projekt kann eine vollständige Vertretung (in Bezug auf alle Aktivitäten der Antragstellerin) oder eine teilweise Vertretung, die nur einen Teil der Aktivitäten der Antragstellerin abdeckt, vorsehen.
3. Eine Vertretung durch eine Person, die bereits von der Antragstellerin beschäftigt wird, kann ebenfalls zum Beitrag zugelassen werden, sofern die Antragstellerin an deren Stelle und für den Zeitraum, für welchen der Beitrag beantragt wird, eine/n andere/n Mitarbeiter/in beschäftigt, welche/r die vorherigen Aufgaben der Vertretung übernimmt. Es wird von dieser Auflage abgesehen, falls der Stellvertreter/die Stellvertreterin höchstens 6 Monate vor dem

Articolo 6

Misura del contributo

1. L'agevolazione è concessa in forma di contributo a fondo perduto ai sensi del regime "de minimis" di cui ai regolamenti (UE) n. 1407/2013 e n. 1408/2013.
2. L'importo del contributo provinciale può arrivare fino ad un massimo di 20.000,00 euro.
3. Per l'assunzione di una sostituzione con contratto di lavoro subordinato si riconosce un contributo pari all'80% dell'importo netto risultante dal cedolino paga.
4. Nel caso di sostituzione tramite acquisto di prestazioni di lavoro autonomo o professionale, si riconosce il 60% dell'imponibile delle fatture (esclusa IVA) emesse per lo svolgimento delle attività del contratto legato al programma operativo. L'acquisto di servizi in ambito del diritto fiscale e del lavoro non viene riconosciuto, fatto salvo in caso in cui tali servizi non rappresentino l'attività del richiedente.

Articolo 7

Modalità della sostituzione

1. Il rapporto che si instaura tra la richiedente e il/la sostituto/a potrà essere di natura dipendente (anche a tempo determinato) o in alternativa di natura autonoma nel rispetto della normativa vigente in materia.
2. Il progetto può prevedere una sostituzione totale (relativa a tutte le attività della richiedente) o una sostituzione parziale che copra solo una parte delle attività della richiedente.
3. Può essere ammessa a contributo anche una sostituzione con una persona che sia già alle dipendenze della richiedente, a condizione che al suo posto e per il periodo in cui viene richiesto il contributo, la richiedente assuma un altro/a lavoratore/rice adibito/a alle mansioni svolte in precedenza dal/la sostituto/a. Si prescinde da tale obbligo qualora il sostituto/la sostituta sia stato/a assunto/a

Datum des Antrages um Förderung im Sinne dieser Richtlinien aufgenommen wurde. Im Falle einer teilweisen Vertretung ist auch die Erhöhung der Arbeitszeit des/der zuvor mit Teilzeitvertrag angestellten Stellvertreters/der Stellvertreterin zulässig.

4. Der Beitrag kann auch für eine Vertretung während der Schwangerschaft gewährt werden, sofern die Unterbrechung der Tätigkeit auf der Grundlage eines fachärztlichen Befundes angeordnet wurde.

5. In jedem Fall muss das Arbeitsverhältnis mit der Art der durchzuführenden Tätigkeiten und dem Berufsprofil des Vertreters/der Vertreterin vereinbar sein. Bei Berufen, für welche die Eintragung in bestimmten Registern, Verzeichnissen (einschließlich jenen, die sich auf die Berufserfahrung beziehen) oder der Besitz einer Qualifikation, welche zur Ausübung der Tätigkeit ermächtigt, erforderlich ist, muss der/die Stellvertreter/in dort eingetragen sein oder über die Qualifikation verfügen.

6. Im Sektor Landwirtschaft muss die Vertretung die berufliche Qualifikation aufweisen, wie sie im nationalen Strategieplan zur GAP für die Niederlassung von Junglandwirten (Maßnahme SRE01) vorausgesetzt wird.

7. Handelt es sich um eine Vertretung im Abhängigkeitsverhältnis, darf die Antragstellerin vorbehaltlich der notwendigen Anweisungs- und Koordinierungstätigkeit während der dem/der Stellvertreter/in zugewiesenen Stunden nicht am Arbeitsplatz anwesend sein.

Artikel 8

Nicht zulässige Projekte

1. Nicht zulässig sind Projekte:

a) im Falle der Inanspruchnahme der nationalen Ausschreibung in Bezug auf Projekte gemäß Artikel 9 des Gesetzes 53/2000, Absatz 1, Buchstabe c);

b) die vorsehen, dass die Antragstellerin von dem Ehegatten, der in eheähnlicher Beziehung lebenden Person oder von Verwandten bis zum zweiten Grad vertreten werden;

c) im Falle von Gesellschaften, welche die Vertretung der Antragstellerin durch Gesellschafter, Ehegatten, in eheähnlicher Beziehung lebender Person oder Verwandte

al massimo 6 mesi prima della data di presentazione della domanda di agevolazione dei presenti criteri. In caso di sostituzione parziale è ammesso anche l'aumento dell'orario di lavoro del sostituto/della sostituta precedentemente assunto con contratto a tempo parziale.

4. Il contributo può essere concesso anche per una sostituzione durante la gravidanza qualora la sospensione dell'attività sia stata disposta sulla base di accertamento medico specialistico.

5. In ogni caso il rapporto instaurato deve essere compatibile con le tipologie di attività da svolgere e delle caratteristiche professionali del/la sostituto/a. In caso di professioni per l'esercizio delle quali sia richiesto l'iscrizione in appositi albi, elenchi (compresi quelli relativi alla pratica professionale), o il possesso di un titolo che abiliti all'esercizio dell'attività, il/la sostituto/a deve esservi iscritto/a o possedere il titolo medesimo.

6. Nel settore agricolo la sostituta/il sostituto deve dimostrare una qualifica professionale come definita e richiesta dal piano strategico della PAC per la misura insediamento giovani agricoltori (misura SRE01).

7. Se la modalità di sostituzione è di natura dipendente, fermo restando le necessarie attività di indirizzo e coordinamento, la richiedente non potrà essere presente sul luogo di lavoro durante gli orari assegnati al/alla sostituto/a.

Articolo 8

Progetti non agevolabili

1. Non sono ammissibili progetti:

a) nel caso di attivazione del bando nazionale relativo ai progetti previsti dall'articolo 9 L. 53/2000, comma 1, lettera c);

b) che prevedono la sostituzione della richiedente con coniuge, persona convivente more uxorio o parenti entro il secondo grado della medesima;

c) nel caso di società, che prevedono la sostituzione della richiedente con soci o con coniuge, persona convivente more uxorio o

bis zum zweiten Grad der Gesellschafter vorsehen;

d) im Falle von Gesellschaften, welche die Vertretung der Antragstellerin durch Gesellschafter der verbundenen oder Partnerunternehmen gemäß Verordnung EU 651/2014 vorsehen;

e) die vorsehen, dass die Antragstellerin durch am Unternehmen beteiligte Familienangehörige, gemäß Artikel 230bis des Zivilgesetzbuches, oder durch stille Gesellschafter, gemäß Artikel 2549 und folgende des Zivilgesetzbuches, vertreten werden.

Artikel 9

Dauer des Projektes

1. Die Vertretungsprojekte können eine Gesamthöchstdauer von 18 Monaten haben, welche im Falle von Mehrlingsschwangerschaften auf 24 Monate erhöht wird.

2. Der Höchstzeitraum laut Absatz 1 bezieht sich auf jedes zusammenlebende Kind unter 12 Jahren und kann den Zeitraum der Schwangerschaft umfassen. Es können nicht mehrere Projekte gleichzeitig durchgeführt werden.

3. Vorbehaltlich der Höchstdauer laut Absatz 1 kann die Maßnahme für jedes Kind höchstens dreimal beansprucht werden.

Artikel 10

Einreichung und Bearbeitung der Anträge um Beitragsgewährung

1. Der Beitragsantrag muss vor dem Vertretungszeitraum, für welchen der Beitrag beantragt wird, eingereicht werden und der unterzeichnete Lohnarbeitsvertrag oder freiberufliche Dienstleistungsvertrag mit dem allenfalls erforderlichen Nachweis der Berufserfahrung laut Artikel 7, Absätze 5 und 6, sowie das Tätigkeitsprogramm muss beigelegt sein.

2. Im Arbeitsprogramm muss im Falle einer unselbstständigen Tätigkeit Folgendes angegeben werden:

a) die Anzahl der Stunden, die Dauer (von _ bis _), Arbeitszeit und Arbeitsplatz;

parenti entro il secondo grado dei soci medesimi;

d) nel caso di società, che prevedono la sostituzione della richiedente con soci delle imprese collegate o associate di cui al regolamento UE 651/2014;

e) che prevedono la sostituzione della richiedente con i partecipanti all'impresa familiare di cui all'articolo 230bis Codice civile o con gli associati in partecipazione di cui agli articoli 2549 e seguenti del Codice civile.

Articolo 9

Durata del progetto

1. I progetti di sostituzione possono avere una durata complessiva massima di 18 mesi, aumentata a 24 in caso di gravidanze multiple.

2. Il periodo massimo di cui al comma 1 è riferito ad ogni figlio di età inferiore ai 12 anni convivente e può comprendere il periodo della gravidanza. Non possono essere attivati più progetti contemporaneamente.

3. Fermo restando la durata massima di cui al comma 1, l'intervento può essere attivato al massimo tre volte per ciascun figlio.

Articolo 10

Presentazione ed istruttoria delle domande per la concessione del contributo

1. La domanda di contributo deve essere presentata prima della data di inizio del periodo di sostituzione per il quale si richiede il contributo e deve essere corredata dal contratto di lavoro dipendente o di prestazione professionale sottoscritto assieme alla documentazione utile per la dimostrazione dell'esperienza professionale di cui all'art. 7, comma 5 e 6 laddove richiesta e dal programma operativo.

2. Il programma di lavoro deve riportare in caso di lavoro subordinato:

a) il numero delle ore, la durata (dal _ al _), l'orario di lavoro e il luogo di svolgimento;

- b) Inhalt und Ziele der auszuübenden Tätigkeiten;
- c) der monatliche Nettobetrag, der voraussichtlich für die Dauer des Projektes gezahlt wird.

Für selbstständig oder freiberuflich erbrachte Dienstleistungen muss das Tätigkeitsprogramm Folgendes beinhalten:

- a) die Dauer (von _ bis _) und, wo vorgesehen, der Erfüllungsort des Auftrages;
- b) Inhalt und Ziele der auszuübenden Tätigkeit;
- c) die geschätzten Kosten für die Dienstleistung berechnet auf den gesamten Zeitraum.

3. Die Anträge müssen auf eigenen, von der zuständigen Landesabteilung bereitgestellten Vordrucken abgefasst und im PDF-Format durch eine einzige PEC-Mitteilung an die zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC-Adresse) des zuständigen Landesamtes übermittelt werden, unter Berücksichtigung der Modalitäten laut den geltenden Bestimmungen.

4. Auf dem Antrag muss die Nummer und das Datum der Stempelmarke ersichtlich sein. Das Datum der Stempelmarke muss dem Datum der digitalen Unterschrift und der Antragstellung vorausgehen. Der Antragsteller erklärt, die genannte Stempelmarke ausschließlich für das betreffende Verwaltungsverfahren zu verwenden. Ohne Unterschrift ist der Antrag ungültig. Die Stempelmarke entfällt im Sektor Landwirtschaft.

5. Die vollständigen Anträge werden chronologisch nach Eingang bearbeitet. Das zuständige Amt kann zusätzliche Unterlagen anfordern, die es für notwendig hält, und die Antragsteller auffordern, den Antrag oder beigelegte Unterlagen zu vervollständigen oder zu berichtigen. Anträge, die nicht fristgerecht vervollständigt werden, werden gemäß Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, von Amts wegen archiviert.

6. Die Gewährung der Beiträge oder die Ablehnung der Anträge erfolgen mit Dekret des zuständigen Abteilungsdirektors/der zuständigen Abteilungsdirektorin.

- b) i contenuti e gli obiettivi del lavoro che dovrà essere svolto;

- c) l'importo netto mensile che si prevede di pagare per il periodo di durata del progetto.

Per le prestazioni di lavoro autonomo o professionale il programma operativo deve riportare:

- a) la durata (dal _ al _) e, ove previsto, il luogo di svolgimento dell'incarico;
- b) i contenuti e gli obiettivi del lavoro che dovrà essere svolto;
- c) il costo preventivato della prestazione relativo all'intero periodo.

3. La domanda deve essere redatta utilizzando l'apposita modulistica, predisposta dalla ripartizione provinciale competente, e trasmessa in formato PDF, attraverso un'unica comunicazione PEC, alla casella di posta elettronica certificata dell'ufficio provinciale competente, nel rispetto delle modalità previste dalla normativa vigente.

4. La domanda deve riportare il numero e la data della marca da bollo. La data della marca da bollo deve essere antecedente alla data della firma digitale e della presentazione della domanda. Il richiedente dichiara di utilizzare la suddetta marca da bollo esclusivamente per il procedimento amministrativo in questione. In caso di firma mancante, la domanda non è valida. Per il settore agricolo la marca da bollo non è richiesta.

5. Le domande complete vengono esaminate secondo l'ordine cronologico in cui pervengono all'ufficio competente. L'ufficio può richiedere qualsiasi ulteriore documentazione ritenuta necessaria e l'integrazione ovvero la rettifica della domanda o della documentazione allegata. Le domande che non vengono perfezionate entro i termini previsti sono archiviate d'ufficio ai sensi della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

6. La concessione del contributo o il rigetto delle domande sono disposti con decreto del direttore/della direttrice della Ripartizione provinciale competente per materia.

Artikel 11

Auszahlung der Beiträge

Articolo 11

Liquidazione dei contributi

1. Der Direktor/Die Direktorin des zuständigen Landesamtes verfügt die Auszahlung des Beitrages.

2. Am Ende des Projektes müssen die entsprechenden Ausgabenbelege im PDF-Format durch eine einzige PEC-Mitteilung an die zertifizierte E-Mail-Adresse des zuständigen Landesamtes übermittelt werden, wobei die von den einschlägigen Bestimmungen vorgeschriebenen Modalitäten zu beachten sind.

3. Ausgabenbelege:

a) sämtliche Dokumente, welche die Ausgaben und deren ordnungsgemäße Zahlung belegen. Für die Lohnkosten kann alternativ dazu eine Erklärung des Wirtschaftsberaters oder Arbeitsrechtsberaters vorgelegt werden, welche die Personalkosten darlegt und aufschlüsselt, und somit für die Richtigkeit der Angaben bürgt;

b) ausführlicher Bericht über die ausgeübte Tätigkeit des/der Stellvertreters/in, unterzeichnet sowohl von der Antragstellerin als auch vom Stellvertreter/ von der Stellvertreterin;

c) Übersichtstabelle über die tatsächlich angefallenen Arbeitskosten für jede einzelne Rate.

4. Liegen die tatsächlich getätigten Ausgaben unter der zur Förderung zugelassenen Ausgabe, wird der ausbezahlte Beitrag anteilmäßig gekürzt und auf der Grundlage der effektiv getätigten Ausgaben neu berechnet. Es besteht die Verpflichtung der Rückzahlung des entsprechenden Betrages zuzüglich der gesetzlichen Zinsen, die ab dem Wertstellungsdatum der Auszahlung der besagten Förderung berechnet werden.

5. Auf den gewährten Beitrag kann ein Vorschuss bis zu 50 Prozent ausbezahlt werden. Der Restbetrag wird nach Vorlage der Ausgabenbelege über die für die Maßnahmen effektiv bestrittenen Ausgaben ausgezahlt.

Artikel 12

Verpflichtungen

1. Die Begünstigten sind verpflichtet, die lokalen und nationalen Kollektivverträge, die geltenden Bestimmungen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie die vorsorgerechtlichen Bestimmungen einzuhalten. Sie müssen außerdem die Beiträge für die Rentenvorsorge auch für alle

1. Il direttore/la direttrice dell'ufficio provinciale competente dispone la liquidazione del contributo.

2. Al termine del progetto la relativa documentazione di spesa dev'essere trasmessa in formato PDF, attraverso un'unica comunicazione PEC alla casella di posta elettronica certificata dell'ufficio provinciale competente, nel rispetto delle modalità previste dalla normativa vigente.

3. Documentazione di spesa:

a) tutti i documenti giustificativi delle spese corredati dalla documentazione a comprova del loro corretto pagamento. Per gli stipendi in alternativa può essere presentata una dichiarazione del commercialista o del consulente del lavoro che esponga i dettagli dei costi del personale, garantendo così l'esattezza delle informazioni;

b) relazione di dettaglio relativa all'attività svolta dal/dalla sostituto/a sottoscritta sia dalla richiedente, sia dal/dalla sostituto/a;

c) prospetto riassuntivo riguardante il costo del lavoro effettivamente sostenuto per ogni singola rata.

4. Se la spesa effettivamente sostenuta risulta inferiore a quella ammessa ad agevolazione, il contributo liquidato verrà proporzionalmente ridotto e ricalcolato in rapporto alla spesa effettivamente sostenuta. Comporta la restituzione del relativo importo, maggiorato degli interessi legali, calcolati dalla data di erogazione del contributo stesso

5. Può essere erogato un anticipo fino al 50 per cento del contributo concesso. L'importo residuo è liquidato a consuntivo, sulla base della documentazione delle spese effettivamente sostenute per l'iniziativa.

Articolo 12

Obblighi

1. I beneficiari delle agevolazioni sono tenuti a rispettare i contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, le normative vigenti in materia di sicurezza e tutela della salute sul posto di lavoro e le norme in materia di previdenza. Essi devono inoltre essere in regola con i versamenti dei contributi previdenziali per tutti i familiari

mitarbeitenden Familienmitglieder einzahlen, die nicht anderweitig rentenversichert sind.

2. Die Begünstigten müssen dem zuständigen Landesamt sämtliche Unterlagen zur Verfügung stellen, die es zur Prüfung der Förderungsvoraussetzungen für zweckmäßig erachtet.

3. Im Förderungsantrag muss erklärt werden, dass für dieselben Vorhaben und Ausgaben bei keiner anderen öffentlichen Körperschaft oder Einrichtung eine Förderung beantragt wurde.

4. Die Begünstigten sind verpflichtet, die wirtschaftliche Tätigkeit in Südtirol für mindestens weitere 24 Monate ab dem Tag des Abschlusses des geförderten Vorhabens fortzuführen. Maßgeblich ist das Datum des Abschlusses des Projektes.

Artikel 13

Kontrollen und Sanktionen

1. Um die ordnungsgemäße Durchführung des geförderten Projektes zu prüfen, führt das zuständige Landesamt Stichprobenkontrollen an mindestens 8 Prozent der geförderten Vorhaben durch und kontrolliert zusätzlich in allen Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.

2. Die Auswahl der zu prüfenden Vorhaben erfolgt durch das Los auf der Grundlage einer Liste aller im Bezugsjahr ausgezahlten Förderungen.

3. Bei den Kontrollen wird geprüft, ob die Begünstigten falsche Dokumente oder Erklärungen vorgelegt haben oder solche, die unwahre Angaben enthalten, oder ob sie es unterlassen haben, vorgeschriebene Informationen zu liefern.

4. Unbeschadet der einschlägigen Rechtsvorschriften über die unrechtmäßige Inanspruchnahme wirtschaftlicher Begünstigungen hat der festgestellte Verstoß gegen Artikel 12 den Widerruf der Förderung und die Pflicht zur Rückzahlung des entsprechenden Betrages zuzüglich der gesetzlichen Zinsen zur Folge, die ab dem

che collaborano nell'azienda e che risultano privi di altra assicurazione pensionistica.

2. I beneficiari devono, pena la revoca dell'agevolazione, mettere a disposizione dell'ufficio provinciale competente la documentazione che lo stesso riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei presupposti per beneficiare del contributo.

3. Nella domanda di contributo va dichiarato che per medesimo progetto e spese non è stata presentata domanda di agevolazione ad altri enti o istituzioni pubbliche.

4. I beneficiari sono tenuti a proseguire l'attività economica in provincia di Bolzano per almeno 24 mesi dalla data di ultimazione dell'iniziativa oggetto dell'agevolazione. Come data di ultimazione vale la data della fine del progetto.

Articolo 13

Controlli e sanzioni

1. Per verificare la regolare attuazione del progetto ammesso ad agevolazione, l'ufficio provinciale competente effettua controlli a campione su almeno l'8 per cento dei progetti agevolati nonché su tutti quei casi che ritiene opportuno controllare.

2. L'individuazione dei casi da sottoporre a controllo avviene mediante sorteggio dall'elenco delle agevolazioni liquidate nell'anno di riferimento.

3. Il controllo è finalizzato ad accertare che i beneficiari non abbiano presentato dichiarazioni o documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero che abbiano ommesso di fornire informazioni dovute.

4. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti norme di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'accertata violazione delle disposizioni di cui all'articolo 12, comporta la revoca dell'agevolazione e la restituzione del relativo importo, maggiorato degli interessi legali, calcolati dalla data di erogazione del

Wertstellungsdatum der Auszahlung der besagten Förderung berechnet werden.

5. Der Widerruf der Beiträge erfolgt mit Dekret des zuständigen Abteilungsdirektors/der zuständigen Abteilungsdirektorin.

Artikel 14

Schutzklausel

1. Die Gewährung der Beiträge gemäß diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der in den entsprechenden Haushaltskapiteln bereitgestellten Mittel. Reichen die zur Verfügung gestellten Mittel nicht aus, können die Fördersätze gekürzt oder die Förderungsanträge von Amts wegen archiviert werden.

Artikel 15

Wirksamkeit

1. Diese Richtlinien gelten für Anträge, die ab dem Datum der Genehmigung dieses Beschlusses und bis zum 31.12.2023 eingereicht werden sowie für die bereits eingereichten und nicht bearbeiteten Anträge.

contributo stesso.

5. La revoca del contributo è disposta con decreto del direttore/della direttrice della Ripartizione provinciale competente per materia.

Articolo 14

Clausola di salvaguardia

1. La concessione dei contributi di cui ai presenti criteri avviene fino alla concorrenza delle risorse stanziare negli appositi capitoli di bilancio. Una eventuale insufficienza delle risorse comporterà la riduzione della percentuale dell'agevolazione o l'archiviazione d'ufficio delle domande di contributo.

Articolo 15

Validità

1. I presenti criteri trovano applicazione per le domande presentate presso gli uffici provinciali competenti a partire dalla data di approvazione della presente deliberazione e alle domande presentate e non ancora evase e fino al 31.12.2023.



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

30/05/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

30/05/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 14 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 14 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/05/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma